

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 73

trettionionde årgången

13 mars 1996

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I Meddelanden	
	Kommissionen	
96/C 73/01	Ecu	1
96/C 73/02	Informationsförfarande — tekniska föreskrifter ⁽¹⁾	2
96/C 73/03	Förteckning över kontrollorgan som utsetts av varje medlemsstat för att utföra kvalitetskontroller av levande växter och blomsterprodukter — Offentliggjord enligt artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 234/68 (<i>Europeiska gemenskapernas officiella tidning</i> nr L 55, 2.3.1968, s. 1)	3
96/C 73/04	Statsstöd — C 48/95 (N 295/95 och N 296/95) — Belgien	12
96/C 73/05	Sammanfattning av aktuella anbud, publicerade i <i>Tillägg till Europeiska gemenskapernas officiella tidning</i> , som finansieras av Europeiska gemenskapen genom Europeiska utvecklingsfondens (EDF) eller Europeiska gemenskapernas budget (vecka: 5—9 mars 1996)	14
96/C 73/06	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 92 och 93 i Romfördraget — Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	15
	II Förberedande rättsakter	
	Kommissionen	
96/C 73/07	Förslag till rådets beslut till ett kompletterande forskningsprogram som skall genomföras av det gemensamma forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen (1996—1999) ⁽¹⁾	18

SV

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
96/C 73/08	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för åttonde gången av rådets direktiv 67/548/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar gällande klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen	20
96/C 73/09	Ändrat förslag till rådets förordning (EG) om stöd till varvsindustrin — föreslagna ändringar ⁽¹⁾	21
96/C 73/10	Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG beträffande det gemensamma systemet för mervärdesskatt (miniminivå för grundskattesatsen)	22
	III <i>Upplysningar</i>	
	Kommissionen	
96/C 73/11	Infördan av intresseanmälningar från sakkunniga inom området konkurrenspolitik, information, kommunikation och informationssamhället	23

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Ecu (*)

12 mars 1996

(96/C 73/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	38,9457	Finska mark	5,87679
Danska kronor	7,31632	Svenska kronor	8,70301
Tyska mark	1,89423	Pund sterling	0,839424
Grekiska drakmer	309,805	USA-dollar	1,27618
Spanska pesetas	159,216	Kanadensiska dollar	1,74109
Franska franc	6,48425	Japanska yen	135,019
Irländska pund	0,815917	Schweiziska franc	1,53358
Italienska lire	1993,08	Norska kronor	8,23261
Nederländska gulden	2,12062	Isländska kronor	84,9168
Österrikiska schilling	13,3233	Australiska dollar	1,65694
Portugisiska escudos	195,689	Nyzeeländska dollar	1,86849
		Sydafrikanska rand	5,01346

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (217 91) och en automatisk faxsvarare (296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(*) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

Informationsförfarande — tekniska föreskrifter

(96/C 73/02)

(Text av betydelse för EES)

- Direktiv 83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter
(EGT nr L 109, 26.4.1983, s. 8)
- Direktiv 88/182/EEG av den 22 mars 1988 om ändring av direktiv 83/189/EEG
(EGT nr L 81, 26.3.1988, s. 75)
- Europaparlamentets och rådets direktiv 94/10/EG av den 23 mars 1994 om andra ändringen av direktiv 83/189/EEG
(EGT nr L 100, 19.4.1994, s. 30)

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit.

Hänvisning ⁽¹⁾	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut ⁽²⁾
96/34/E	Projekt avseende kungl. dekret genom vilket man ändrar den grundläggande byggnadsnormen NBE-CPI/91 "Villkor för skydd mot brand i byggnader"	7.5.1996
96/36/E	Tekniska specifikationer över de betaltelefoner som är avsedda att kopplas till det kommuterade telefonnätet	7.5.1996
96/37/DK	Starkströmskunggörelsen, avsnitt 9. Högspänningsinstallationen, 3 utgåvan	3.5.1996
96/38/GR	Teknisk förordning om installation av "det globala maritima nöd- och säkerhetssystemet" (GMDSS) på grekiska handelsfartyg	2.5.1996
96/39/GR	Teknisk förordning om blyfri bensin RON 98 — krav och provningsmetoder	2.5.1996
96/40/GR	Teknisk förordning om asfalt till vägbeläggning av typ 50/70 — krav och provningsmetoder	2.5.1996
96/41/NL	Förordning om föreskrifter om kylanläggningars täthet	7.5.1996
96/42/D	Mall till en användandeförordning, version januari 1996, beträffande normen DIN 4227-1 A1: 1995-12 — spännbetong; komponenter av normalbetong med begränsad eller full förspänning; ändring A1	6.5.1996
96/43/I	Teknisk standard för trafik med specialutformade fordon av typen "små turisttåg"	6.5.1996

⁽¹⁾ År — registreringsnummer — ursprungsmedlemsstat.

⁽²⁾ Tidsfrist för synpunkter från kommissionen och medlemsstaterna.

^(*) Det vanliga informationsförfarandet gäller inte farmakopén.

^(*) Ingen avvaktan eftersom kommissionen har godkänt motiveringen för särskild ordning.

Kommissionen vill påpeka att den enligt villkoren i sitt meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT nr C 245, 1.10.1986, s. 4) anser att om en medlemsstat antar en teknisk föreskrift som omfattas av direktiv 83/189/EEG utan att anmäla förslaget till kommissionen och utan att fullgöra *status quo*-skyldigheten, är den föreskriften inte tvingande gentemot tredje part i medlemsstatens rättsordning. Kommissionen menar därför att parter i rättegångar har rätt att förvänta sig att nationella domstolar vägrar tillämpa sådana nationella tekniska föreskrifter som inte har anmälts i enlighet med gemenskapsrätten.

Uppgifter om dessa anmälningar kan erhållas hos de nationella myndigheter som ingick i den förteckning som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr C 67 av den 17 mars 1989, s. 3, och i EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr 6 av den 4 maj 1994, s. 8.

Förteckning över kontrollorgan som utsetts av varje medlemsstat för att utföra kvalitetskontroller av levande växter och blomsterprodukter

Offentliggjord enligt artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 234/68
(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 55, 2.3.1968, s. 1)

(96/C 73/03)

1. Förteckning över centrala kontrollorgan:

	Telefon	Telex	Telefax
BELGIEN			
Ministerie van Middenstand en Landbouw, Bestuur voor kwaliteit van de grondstoffen en de plantaardige sector, Plantenkwaliteit en plantenbescherming, WTC/3 — Simon Bolivarlaan 30 — 6e verdieping B-1210 Brussel	02/208 36 99		02/208 37 05
Ministère des classes moyennes et de l'agriculture, Administration de la qualité des matières et du secteur végétal Qualité et protection des végétaux, WTC/3 — Boulevard Simon Bolivar 30 — 6 ^e étage B-1210 Bruxelles	02/208 36 99		02/208 37 05
DANMARK			
Plantedirektoratet Sektor vor planter og plantesundhed Skovbrynet 20 DK-2800 Lyngby	(45) 45 96 66 00		(45) 45 96 66 13 (45) 45 96 66 10
TYSKLAND			
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Adickesallee 40 D-60322 Frankfurt/Main 1	(069) 15 64-0 (069) 15 64-336	411 165	(069) 15 64 945
ÖSTERRIKE			
Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft Referat 323 Bundesqualitätskontrolle Stubenring 1 A-1010 Wien	711 00 68 35		711 00 65 07
GREKLAND			
Υπουργείο Γεωργίας Διεύθυνση Μεταποίησης, Τυποποίησης και Ποιοτικού Ελέγχου Γεωργικών Προϊόντων Φυτικής Προέλευσης Αχαρνών 2 GR-10176 Αθήνα	01 529 13 47 01 524 06 22 01 524 37 52	YGDP GR 2 17 01	01 524 31 62 01 524 09 55
SPANIEN			
— Dirección General de Comercio Exterior Subdirección General de Control, Inspección y Normalización del Comercio Exterior (SOIVRE) Paseo de la Castellana, 162, planta 6 ^o E-28046 Madrid (för produkter som omsätts mellan de spanska avsändningsområdena och andra avsändningsområden inom gemenskapen)	(91) 349 37 54	45 952 COSO E	(91) 349 37 40

	Telefon	Telex	Telefax
— Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria (Sanidad Vegetal) c/Velázquez, 147 E-28002 Madrid	(91) 347 82 33		(91) 347 82 45
— Dirección General de Política Alimentaria Subdirección General de Calidad Agroalimentaria Paseo Infanta Isabel, 1 E-28014 Madrid (för produkter som omsätts mellan de spanska avsändningsområdena)	(91) 347 53 94	23 425 AGRIM E 27 422 AGRIM E	(91) 347 57 27
— Instituto Nacional del Consumo Príncipe de Vergara, 54 E-28071 Madrid	(91) 431 18 36		(91) 576 39 27
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE CONTROL, INSPECCIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL COMERCIO EXTERIOR			
— Comunidad autónoma de Andalucía Consejería de Agricultura y Pesca c/Juan de Lara Nieto s/n, E-41071 Sevilla	(95) 455 18 00		(95) 455 23 72
— Comunidad autónoma de Aragón Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes Paseo María Agustín, 36 — Edificio Pignatelli E-50071 Zaragoza	(976) 22 43 00		(976) 28 04 26
— Comunidad autónoma del principado de Asturias Consejería de Medio Rural y Pesca c/Uría, 10 E-33071 Oviedo	(985) 21 69 04		(985) 21 29 58
— Comunidad autónoma de Cantabria Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca Pasaje de la Puntida, 1 E-39071 Santander	(925) 26 61 01		(942) 21 80 48
— Comunidad autónoma de Castilla-La Mancha Consejería de Agricultura c/Pintor Matías Moreno, 4 E-45071 Toledo	(925) 26 61 01		(925) 26 67 57
— Comunidad autónoma de Castilla y León Consejería de Agricultura y Ganadería c/Ferrari, 7 E-47071 Valladolid	(983) 35 76 88		(983) 35 98 05
— Comunidad autónoma de Cataluña Consejería, Ganadería y Pesca Paseo de Gracia, 105 E-08071 Barcelona	(93) 2 37 85 62		(93) 2 38 15 56
— Comunidad autónoma de Extremadura Consejería de Agricultura y Comercio c/Adriano, 4 E-06800 Mérida	(924) 30 03 61		(924) 30 16 04
— Comunidad autónoma de Galicia Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes Edificio Administrativo «San Cayetano» E-15704 Santiago de Compostela	(981) 56 46 35		(981) 57 31 99
— Comunidad autónoma de Madrid Consejería de Economía Príncipe de Vergara, 132 E-28071 Madrid	(91) 5 80 16 00		(91) 5 80 19 52

	Telefon	Telex	Telefax
— Comunidad autónoma de Murcia Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca Plaza Juan XXIII, s/n E-30071 Murcia	(968) 24 02 11		(968) 24 09 21
— Comunidad autónoma de Navarra Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes c/Tudela, 20 E-31071 Pamplona	(948) 10 66 30		(948) 10 67 10
— Comunidad autónoma de la Rioja Consejería de Agricultura y Alimentación Gran Vía, 56 E-26071 Logroño	(941) 29 12 48		(941) 29 12 82
— Comunidad autónoma de Valencia Consejería de Agricultura y Pesca c/Amadeo de Saboya, 2 E-46071 Valencia	(96) 3 86 73 05		(96) 3 86 69 00
— Comunidad autónoma del País Vasco Consejería de Agricultura y Pesca c/Duque de Wellington, 2 E-01071 Vitoria	(945) 24 99 00		(945) 24 48 53
— Comunidad autónoma de Andalucía Consejería de Salud c/República Argentina, 23 E-41071 Sevilla	(95) 4 45 92 11		(95) 4 27 88 83
— Comunidad autónoma de Aragón Consejería de Industria, Comercio y Turismo Paseo de María Agustín, s/n — Edificio Pignatelli E-50071 Zaragoza	(976) 22 43 00		(976) 44 29 66
— Comunidad autónoma del Principado de Asturias Consejería de Sanidad y Servicios Sociales c/General Elorza, 32 y 35 E-33071 Oviedo	(985) 28 08 54		(985) 28 43 72
— Comunidad autónoma de Baleares Consejería de Sanidad y Seguridad Social c/Cecilio Metelo, 18 E-07071 Palma de Mallorca	(971) 71 68 60		(971) 71 89 89
— Comunidad autónoma de Canarias Consejería de Industria, Comercio y Consumo La Marina, 26 — Edificio Múltiple, 8º E-38071 Santa Cruz de Tenerife	(922) 28 39 00		(922) 27 28 59
— Comunidad autónoma de Cantabria Consejería de Sanidad, Consumo y Bienestar Social c/Marqués de Hermida, 8 E-39009 Santander	(942) 21 17 04		(942) 22 90 64
— Comunidad autónoma de Castilla-La Mancha Consejería de Sanidad Avda. Portugal, 77 E-45071 Toledo	(925) 26 72 00		(925) 21 31 47
— Comunidad autónoma de Castilla y León Consejería de Fomento c/Francisco Suárez, 2 E-47071 Valladolid	(983) 34 20 77		(983) 35 70 65
— Comunidad autónoma de Cataluña Departamento de Comercio, Consumo y Turismo Paseo de Gracia, 105 E-08071 Barcelona	(93) 2 37 90 45		(93) 2 38 31 70

	Telefon	Telex	Telefax
— Comunidad autónoma de Extremadura Consejería de Sanidad y Consumo Plaza de Santa Clara, s/n E-06800 Mérida	(924) 31 40 12		(924) 38 13 49
— Comunidad autónoma de Galicia Consejería de Industria y Comercio Edificio Administrativo «San Cayetano» E-15071 Santiago de Compostela	(981) 56 41 00		(981) 56 22 44
— Comunidad autónoma de Madrid Consejería de Economía Príncipe de Vergara, 132 E-28071 Madrid	(91) 5 80 22 00		(91) 5 63 25 22
— Comunidad autónoma de Murcia Consejería de Asuntos Sociales Ronda de Levante, 11 E-30071 Murcia	(968) 24 94 36		(968) 24 11 77
— Comunidad autónoma de Navarra Departamento de Industria, Comercio, Turismo y Trabajo Palacio de Navarra Avda. San Ignacio, 1 E-31071 Pamplona	(948) 10 70 00		(948) 22 62 84
— Comunidad autónoma de La Rioja Consejería de Salud, consumo y Bienestar Social Villamediana, 17 E-26071 Logroño	(941) 29 11 00		(941) 29 12 18
— Comunidad autónoma de Valencia Consejería de Sanidad y Consumo Amadeo de Saboya, 2 E-46071 Valencia	(96) 3 86 66 00		(96) 3 86 60 54
— Comunidad autónoma del País Vasco Consejería de Comercio, Consumo y Turismo Adriano VI, 14-16 E-01008 Vitoria	(945) 16 45 00		(945) 16 45 11
FINLAND			
Kasvintuotannon tarkastuskeskus VilhoVuorenkatu 11 c PL 42 FIN-00501 Helsinki	358 0 134 211	121394tlx sf PLANTPRO- TECT	358 0 1342 1499
FRANKRIKE			
Ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation Direction générale de l'alimentation Sous-direction de la protection des végétaux 175, rue du Chevaleret F-75013 Paris	(1) 49 55 81 53		(1) 49 55 59 49
Ministère de l'économie et des finances Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes Sous-direction D «Produits agricoles et ali- mentaires» Bureau D 4 «Fruits et légumes frais» Télédoc 251 59, boulevard Vincent-Auriol F-75703 Paris Cedex 13	(1) 44 97 23 23		(1) 44 97 05 27
IRLAND			
Departement of Agriculture, Food and Forestry Horticulture Division Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2	(01) 678 90 11 (ext. 2609/2300)	93607 AGRI EI	(01) 661 62 63 (01) 662 01 98 (01) 678 52 14

	Telefon	Telex	Telefax
ITALIEN			
Ente per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA), via Palestro 81, I-00185 Roma (administrativa och förvaltningsmässiga uppgifter)	06-47 49 91	613 003 320 252	06-445 19 58 06-445 39 40
Istituto nazionale per il commercio estero (ICE) via Liszt, 21 I-00144 Roma (produkter som saluförs på gemenskapens inre marknad och import/export till/från tredje land)	06-5 99 21	613 231	06-59 92 69 68
LUXEMBURG			
Administration des services techniques de l'agriculture Service de l'horticulture, service de contrôle des fruits et légumes 16, route d'Esch, boîte postale 1904, L-1019 Luxembourg	45 71 72-230 -231 -229	2537 AGRIM LU	45 7172-341
NEDERLÄNDERNA			
Plantenziektenkundige dienst Geertjesweg 15, Postbus 9102 NL-6700 HC Wageningen	0317-496911		0317-421701
Nederlandse algemene keuringsdienst voor bloemisterij en boomkwekerijgewassen (NAKB) Johan de Wittlaan 12 NL-2517 JR Den Haag	070-3643853		070-3614777
Nederlandse algemene keuringsdienst voor groenten en bloemzaden (NAKG) Sotaweg 22, Postbus 27 NL-2370 AA Roelofarendsveen	071-3319102		071-3316256
Bloembollenkeuringsdienst Zwartelaan 2, Postbus 300 NL-2160 AH Lisse	0252-419101		0252-417056
Algemene inspectie dienst (AID) Kloosterraderstraat 25, Postbus 234 NL-6460 AE Kerkrade	045-5466222		045-5461011
PORTUGAL			
Portugal continental Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar, Centro Nacional de Higiene e Qualidade dos Produtos Agro-Alimentares Avenida Conde de Valbom n.º 98 P-1000 Lisboa	01/7962161	61757	01/7971750
Região Autónoma da Madeira Direcção Regional de Agricultura Avenida Arriaga n.º 21 A — Edifício Golden, 2.º andar P-9000 Funchal	091/222058 091/222059	72 243	091/224823
Região Autónoma dos Açores Instituto de Alimentação e Mercados Agrícolas (IAMA) Rua do Passal n.º 150 P-9500 Ponta Delgada	096/653333		096/653707
SVERIGE			
Kontrollmyndighetens huvudkontor Statens Jordbruksverk S-551 82 Jönköping	4636155079		4636122521

	Telefon	Telex	Telefax
FÖRENADE KUNGARIKET			
Horticultural Marketing Inspectorate Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Rm 534 Ergon House c/o Nobel House 17 Smith Square UK-London SW1P 3JR	0171-2386504		0171-238-5761
Scottish Office Agriculture and Fisheries Department Pentland House, 47 Robb's loan UK-Edinburgh EH14 1TW	0131-5568400		0131-2446001
Department of Agriculture for Northern Ireland Dundonald House, Upper Newtonards Road UK-Belfast BT4 3 SB	01232 525100		01232 525012
Welsh Office Agriculture Department Cathay's Park UK-Cardiff CF1 3NQ	01222 825111		01222-823352

2. Förteckning över kontrollorgan:

	Telefon	Telex	Telefax
BELGIEN			
Brucargo Administratief gebouw 706 Lokaal 7019 B-1930 Zaventem	02/722 33 98		
Kaai 188 Citroenweg 2 B-2030 Antwerpen	03/541 73 49		
Kaai 320 Rostokweg B-2030 Antwerpen	03/541 61 36		
Zeebrugge haven Nieuwzeelandkaai 401 B-8300 Zeebrugge	050/55 01 43		
Veiling REO Oostnieuwkerksesteenweg 101 B-8800 Roeselare	051/24 44 44		051/22 82 89
Veiling VMV Kempenarestraat 53, bus 1 B-2860 St. Katelijne-Waver	015/55 11 11		015/55 06 01
DANMARK			
(Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			
TYSKLAND			
(Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			
ÖSTERRIKE			
(Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			
GREKLAND			
(Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			

	Telefon	Telex	Telefax
SPANIEN			
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Algeciras Muelle del Navío, 10 E-11271 Algeciras	(956) 65 66 21		(956) 63 19 81
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Alicante Orense, 6 E-03003 Alicante	(965) 92 37 00		(965) 12 54 52
Centro de Inspección de Comercio Exterior de Almería Avda. Gral. Tamayo, 9 E-04071 Almería	(951) 23 79 11		(951) 26 41 42
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Badajoz Ronda del Pilar, 4 E-06071 Badajoz	(924) 23 31 46		(924) 23 96 52
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Barcelona Edificio Tersaco, planta 4 Muelle Ppe. de España E-0807 Barcelona	(932) 63 02 14		(932) 63 32 79
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Bilbao Alameda Mazarredo, 31 E-46009 Bilbao	(944) 23 54 21		(944) 23 34 83
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Burgos Aduana de Burgos, C.N.I., km 245 E-09071 Burgos	(947) 21 97 52		(947) 22 90 87
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Cádiz Plaza Tres Carabelas, 5 E-11004 Cádiz	(956) 22 11 61		(956) 22 36 07
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Cartagena Avda. Alfonso XIII, 3 E-30201 Cartagena	(968) 50 17 48		(968) 52 44 20
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Castellón Huerto de Mas, 1 E-12002 Castellón	(964) 22 39 86		(964) 23 54 81
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Ceuta Avda. Muelle Cañonero Dato, s/n E-11701 Ceuta	(956) 50 92 02		(956) 50 91 99
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Gijón Libertad, 10 E-33206 Gijón	(985) 35 43 43		(985) 35 71 59
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Granada Recogidas, 12 E-18002 Granada	(958) 26 14 52		(958) 25 71 09
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Huelva Hernán Cortés, 1 E-21071 Huelva	(955) 24 81 85		(955) 25 56 22
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Irún Avda. Iparralda, edificio Costorbe E-20300 Irún	(943) 62 02 66		(943) 63 00 76
Centro de Inspección de Comercio Exterior en La Coruña San Andrés, 143 E-15071 La Coruña	(981) 22 54 34		(981) 20 85 58

	Telefon	Telex	Telefax
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Las Palmas Central Hortofrutícola — Muelle de La Luz E-35971 Las Palmas	(928) 46 02 94		(928) 46 24 43
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Madrid Paseo de la Castellana, 162, 2ª E-28046 Madrid	(913) 49 36 51		(913) 49 35 35
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Málaga Estación Marítima Puerto, 1 E-29016 Málaga	(952) 21 34 27		(952) 29 62 42
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Melilla Edificio del Puerto B — Muelle Rivera E-29871 Melilla	(952) 68 31 07		(952) 68 37 30
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Murcia Puerta Nueva, 16 E-30001 Murcia	(968) 24 44 12		(968) 24 27 30
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Noain Edificio de la Aduana-Imarcoain E-31110 Noain	(948) 31 84 61		(948) 31 74 02
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Palma de Mallorca Muelle Viejo, 19 E-07071 Palma de Mallorca	(971) 72 31 67		(971) 71 48 47
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Salamanca Administración de Hacienda, Carretera de Béjar, s/n E-37500 Ciudad Rodrigo	(923) 48 07 15		(923) 48 71 03
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Salamanca Fuentes de Oñoro España	(923) 48 75 85		(923) 48 75 98
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Santander Antonio López, 24 E-39071 Santander	(942) 22 87 82		(942) 21 28 84
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Sevilla Avda. Guadalhorce, s/n (frente Tinglado, nº 5) Muelle de la Corta Tablada E-41012 Sevilla	(954) 23 64 43		(954) 23 63 81
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Tarragona Rambla Nueva, 3 E-43071 Tarragona	(977) 23 24 32		(977) 23 72 08
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Tenerife Pilar, 3 E-38002 Santa Cruz de Tenerife	(922) 24 21 22		(922) 24 68 36
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Valencia Pintor Sorolla, 3 E-46002 Valencia	(963) 51 98 01		(963) 51 91 42
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Vigo Estación Marítima — Muelle Transatlánticos E-36202 Vigo	(986) 22 26 61		(986) 22 56 40
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Vilamallá Estación Inspección Camiones Edificio SECFISA E-17469 Vilamallá	(972) 55 46 45		(972) 52 55 38

	Telefon	Telex	Telefax
Centro de Inspección de Comercio Exterior en Zaragoza Bretón, 9 E-50005 Zaragoza	(976) 35 06 30		(976) 56 26 00
FINLAND (Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			
FRANKRIKE (Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			
IRLAND Dublin Corporation Fruit and Vegetable Markets Marys Lane Dublin 7			
ITALIEN (Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			
LUXEMBURG (Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			
NEDERLÄNDERNA (Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			
PORTUGAL (Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			
SVERIGE (Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			
FÖRENADE KUNGARIKET (Se förteckning 1: Centrala kontrollorgan)			

STATSSTÖD

C 48/95 (N 295/95 och N 296/95)

Belgien

(96/C 73/04)

(Artiklarna 92–94 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)

Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 93.2 i Romfördraget riktat till medlemsstaterna och andra berörda gällande ett förslag till stöd i form av bidrag och obligatorisk avsättning till Fonden för djurhälsa och djurproduktion (i fjäderfä- och mjölksektorn), vilket Belgien har för avsikt att införa

Genom brevet nedan har kommissionen informerat den belgiska regeringen om sin avsikt att inleda ett förfarande.

”1. Genom brev av den 23 mars 1995, registrerat den 27 mars 1995 underrättade Belgiens ständiga representation kommissionen i enlighet med artikel 93.3 i fördraget om förslaget i fråga. Kompletterande uppgifter lämnades av belgiska myndigheter per brev av den 14 juni 1995 och den 8 september 1995, det senare registrerat den 15 september 1995, som svar på kommissionens förfrågningar av den 27 mars 1995 och 10 juli 1995.

I de förslag till kungliga förordningar som lämnats in förutses införandet av skattelikhande avgifter inom mjölk- och fjäderfäsektorerna till förmån för Fonden för djurhälsa och djurproduktion. Denna fond beviljar stöd i form av gottgörelse inom ramen för kvalitetskontroll av de berörda produkterna och bekämpning av vissa djursjukdomar.

2. Detta stöd utgör i själva verket genom sin art sådant stöd som avses i artikel 92.1 i EG-fördraget.

Kommissionen kan bevilja kompensationsstöd inom ramen för bekämpning av djursjukdomar upp till 100 % av kostnaderna, på följande villkor:

— Att det finns gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser som fastställer att en behörig myndighet skall ansvara för sjukdomen i fråga och det bör inte röra sig om sådana fall där jordbruksföretagen själva rimligtvis bör ansvara för dessa sjukdomar som en naturlig risk i företagens verksamhet,

— att kostnaderna kan hänföras till preventiva, kompensatoriska eller blandade åtgärden.

Stödformerna i fråga uppfyller villkoren väl, eftersom de utgör kompensation för de åtgärder som vid-

tagits inom ramen för de nationella program för kontroll och bekämpning av vissa djursjukdomar som föreskrivs genom en lag och i de kungliga förordningarna.

Till följd av detta skulle dessa stöd kunna omfattas av undantagen i artikel 92.3 c i fördraget och anses förenliga med den gemensamma marknaden.

3. Eftersom det emellertid handlar om ett stöd som finansieras genom skattelikhande avgifter har kommissionen likaledes inlett en kontroll av finansieringen av stödet i fråga.

Med hänvisning till domstolens rättstillämpning (¹), anser kommissionen att ett stöd inte får finansieras genom att skattelikhande avgifter även läggs på produkter som importerats från andra medlemsstater. Mot bakgrund av domstolens rättstillämpning (²) kan kommissionen emellertid inte hindra en medlemsstat att ta ut en avgift på produkter som importerats från andra medlemsstater för att finansiera kontroller på vilkor att

— kontrollerna har införts genom en gemenskapsförordning, och

— avgiftssumman inte överskrider den reella kostnaden för kontrollerna.

De belgiska myndigheterna bekräftade med hänsyn till detta fall i sitt brev av den 8 september 1995 att de två avgifterna i fråga fastställdes oberoende av produkternas ursprung eller avsändarland, men med hänsyn till företagets eller anläggningens kapacitet eller med hänsyn till verksamhetsområde. Utöver

(¹) Särskilt dom i mål 47/69, av 26.6.1970, Rättsfallssamlingen XVI, s. 487.

(²) Mål nr 46/76, dom av 25.1.1977, Rättsfallssamlingen s. 5. Mål nr 111/89, dom av 2.5.1990, Rättsfallssamlingen s. 1747.

detta skulle en åtskillnad behöva göras med hänsyn till de olika typer av verksamhet som avses, där vissa bara kan avse nationella produkter antingen på grund av produkternas art eller på grund av en ändring i dessas ursprung genom förädling.

Efter att ha kontrollerat tillämpningen av avgifterna, har kommissionen kunnat dra slutsatsen att vissa av dem inte strider mot gemenskapens skattebestämmelser. Så är fallet med avgifterna för

- fjäderfäskakterier, äggpackningsanläggningar, företag som specialiserat sig på äggprodukter, selektionsföretag, avels- och uppfödningföretag, ansvariga för fjäderfäförädling, slaktkycklingar och annat fjäderfä, vilka betalar en årsavgift i förhållande till sin kapacitet,
- ägggrossister, äggkläckningscentraler, producenter av sammansatta livsmedel, innehavare av hygienintyg för försäljning av fjäderfä på marknader, vilka betalar en schablonmässig årsavgift för verksamheten.
- innehavare av licenser för produkter inom mjölksektorn, vilka likaledes betalar en schablonmässig årsavgift för verksamheten.

Så är emellertid inte fallet beträffande avgifterna för

- innehavare av importtillstånd för sammansatta livsmedel, vars enda yrkesverksamhet kan hänföras till import av produkter från andra medlemsstater,
- mjölkproduktionsanläggningar, där en ersättning per mängd behandlade produkter betalas oberoende av produktens ursprung eller typ.

Enligt de uppgifter som kommissionen förfogar över kan den dock inte konstatera att de villkor som anges i punkt 3, andra stycket ovan är uppfyllda så att den kan godkänna sådana avgifter. Dels passar stödet i fråga väl inom ramen för de nationella programmen, men inte nödvändigtvis inom gemenskapens, dels är det inte bevisat att intäkterna från dessa avgifter inte bidrar till finansieringen av de föreskrivna kontrollerna i en omfattning som överskrider kostnaden för kontrollen av de produkter som importeras från andra medlemsstater.

Det måste också påpekas att kommissionen redan har antagit ett negativt beslut i fråga om samma sorts stöd, finansierat genom obligatoriska avgifter på

andra områden (inom nöt- och svinsektorerna) som också belastade produkter som importerats från andra medlemsstater⁽¹⁾.

Dessutom berör dessa avgifter även produkter som är importerade från tredje land. Även om insatserna från fonden kunde ses som förenliga med den gemensamma marknaden och i princip likaledes vara till nytta för de importerade produkterna, har kommissionen likväl mot bakgrund av den information som den förfogar över inte kunnat konstatera uttaget av skattelikhande avgifter inte resulterar i en neutralisering av effekten av dessa avgifter till förmån för de nationella produkterna.

4. Därför kan stödet i fråga inte omfattas av något av undantagen enligt artikel 92.3 i fördraget på grund av sin finansiering och det kan alltså inte anses som förenligt med den gemensamma marknaden.
5. Vidare föreskrivs en nedsättning av avgifterna för koncentrerat smör, som tillverkats i enlighet med förordningarna (EEG) nr 3143/85 och (EEG) nr 429/90, och för smör, som förädlats av grossister som bearbetar mjölkprodukter och en avgiftsbefrielse för smörolja eller ghee inom ramen för gemenskapens livsmedelsstöd. Avgiftsbefrielsen omfattar även produktion av koncentrerat smör eller tillsatser av spårämnen till smör eller grädde i enlighet med förordning (EEG) nr 570/88.

Denna nedsättning och befrielse från avgifter förefaller utgöra stöd i enlighet med artikel 92.1 i fördraget. Men eftersom kommissionen inte förfogar över nödvändig information för att utföra kontrollen bör den också, på grundval av de disponibla uppgifterna, anse avgifterna i fråga som oförenliga med den gemensamma marknaden.

6. Med hänsyn till det föregående har kommissionen beslutat inleda ett förfarande i enlighet med artikel 93.2 i EG-fördraget vad beträffar de stöd som avses under punkterna 4 och 5 ovan.

Inom ramen för detta förfarande anmodar kommissionen den belgiska regeringen att avge yttrande inom en månad räknat från detta brev datum.

Yttrandet bör åtföljas av alla nödvändiga uppgifter vad beträffar

- de skattelikhande avgifter som avses i artikel 2.8 i förslaget till kunglig förordning om obligatoriska

⁽¹⁾ Stöd nr C 45/89, beslut av 7.5.1991 (EGT nr L 294, 25.10.1991, s. 43).

avgifter till Fonden för djurhälsa och djurproduktion som fastställts för fjäderfäsektorn, och enligt artikel 2.1 b i förslaget som fastställer ersättningen till samma fond för mjölksektorn, särskilt med hänsyn till gemenskapens bestämmelser vad beträffar skatteavgifter på importerade produkter,

- den avgiftsbefrielse och den avgiftsnedsättning som avses i artikel 2.2 fjärde, femte och sjätte styckena i förslaget till kunglig förordning och som fastställer de ersättningar som skall betalas till fonden för mjölksektorn.

Kommissionen informerar den belgiska regeringen om att den likaledes ämnar anmoda andra medlemsstater

och övriga berörda att avge yttrande genom offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*."

Kommissionen anmodar de andra medlemsstaterna och övriga berörda att avge yttrande med anledning av det ifrågavarande förslaget inom en månad från dagen för offentliggörande av detta meddelande till följande adress:

Europeiska gemenskapernas kommission
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bryssel

Dessa yttranden kommer att lämnas till den belgiska regeringen.

Sammanfattning av aktuella anbud, publicerade i *Tillägg till Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, som finansieras av Europeiska gemenskapen genom Europeiska utvecklingsfondens (EUF) eller Europeiska gemenskapernas budget

(vecka: 5—9 mars 1996)

(96/C 73/05)

Anbuds- infordran nr	"S"-tidningens nummer och datum	Land	Ärende	Senaste datum för inlämnande av offert
4133	S 48, 8.3.1996	Swaziland	SZ-Mbabane: Förstärkning av myndigheters kontor	2.5.1996

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 92 och 93 i Romfördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(96/C 73/06)

Antaget: 21.6.1995**Medlemsstat:** Frankrike**Stöd nr:** N 435/95, N 439/95, N 440/95

Titel: Stöd och skattelikhande avgifter på betor avsedda för produktion av socker, oljeväxtfröer och proteingrödor, spannmål och ris från "Association nationale pour le développement agricole" (ANDA)

Syfte: Utveckling av jordbruket genom forskning, spridning av kunskaper, ledning och rådgivning

Rättsgrund: Trois projets de décrets**Stödnivå:** 100 %

Tidsmässig omfattning: Från och med regleringsåret 1995/96 till och med slutet av regleringsåret 1999/2000

Villkor: För antagandet av detta beslut har kommissionen beaktat följande av de franska myndigheternas tidigare åtaganden:

- ANDA:s forsknings- och utvecklingsverksamhet är förenlig med gemenskapens föreskrifter om statligt stöd till forskning (EGT nr C 83, 11.4.1986, s. 2)
- De produkter som importeras från andra medlemsstater är undantagna från alla avgifter. Om interventionsorganen beslutar att samfinansiera vissa gemenskapsåtgärder med ANDA genom en skattelikhande avgift, kommer produkter från medlemsstaterna och produkter som övergått till fri omsättning uttryckligen att vara undantagna från sådana avgifter
- Den egentliga finansieringen av nationella organ med allmänna syften sker varken genom föreskrivna frivilliga avgifter eller genom skattelikhande avgifter
- Jordbrukarna deltar direkt i finansieringen av de decentraliserade organen endast genom den ersättning som de ger i utbyte mot enskilda tjänster som dessa organ tillhandahåller

Antaget: 5.7.1995**Medlemsstat:** Spanien (Andalusien)**Stöd nr:** N 431/95**Titel:** Stöd till förmån för utveckling av skogarna**Syfte:** Att utveckla skogarna och öka deras värde

Rättsgrund: Proyecto de Decreto por el que se establece un régimen de ayudas para fomentar acciones de desarrollo y ordenación de los bosques en zonas rurales

Stödnivå: Varierande beroende av typ av stöd**Tidsmässig omfattning:** 5 år

Villkor: Kommissionen förbehåller sig rätten att på nytt granska stöden till bildandet av grupper vid övergången till en övergripande granskning av medlemsstaternas befintliga stöd av denna typ i enlighet med artikel 93.1 i Romfördraget

Antaget: 13.7.1995**Medlemsstat:** Spanien (Katalonien)**Stöd nr:** N 626/94

Titel: Stöd inom sektorn för jordbrukets förädlingsindustri

Syfte: Att förbättra villkoren för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter

Rättsgrund: Proyecto de Orden por la que se establecen medidas de apoyo a la industria agroalimentaria

Budget: ESP 342 miljoner (ca 21 miljoner ecu)**Stödnivå:** Varierande beroende av typ av stöd**Tidsmässig omfattning:** Obestämd

Villkor: De spanska myndigheterna förbinder sig att iaktta de befintliga sektorsvisa begränsningarna inom sektorn för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter

Antaget: 19.7.1995**Medlemsstat:** Tyskland (Thüringen)**Stöd nr:** N 221/95

Titel: Åtgärder inom ramen för gemenskapens initiativ Leader II

Syfte: Utveckling av landsbygdsområden

Rättsgrund: Verwaltungsvorschrift zur Förderung von Maßnahmen gemäß der Gemeinschaftsinitiative LEADER II

Budget: DEM 2 miljoner per år (ca 1 miljon ecu)

Stödnivå: Mellan 45 % och 100 % av de stödberättigande kostnaderna

Tidsmässig omfattning: Obegränsad

Antaget: 26.7.1995

Medlemsstat: Frankrike

Stöd nr: N 609/95

Titel: Förnyelse av stöd och skattelikhande avgifter till förmån för "Centre technique interprofessionnel des oléagineux métropolitains" Cetiom

Syfte: Teknisk utveckling och tillämpad forskning avseende oljeväxterna raps, rybs, solros, sojaböna, vallmo, ricin, saffran och lin

Rättsgrund: Projet de décret

Stödnivå: 100 %

Tidsmässig omfattning: Till och med slutet av regleringsåret 1999/2000

Villkor: För att kunna fatta detta beslut har kommissionen beaktat, å ena sidan, det faktum att tillämpningsområdet för den skattelikhande avgiften till förmån för Cetiom inte omfattar produkter som importeras från andra medlemsstater eller från tredje land och, å andra sidan, att de franska myndigheterna har förbundit sig att se till att den planerade annonsverksamheten genomförs i överensstämmelse med kommissionens kriterier inom ramen för nationellt stöd till annonsverksamhet avseende jordbruksprodukter och vissa produkter som inte ingår i bilaga II till Romfördraget, med undantag av fiskeriprodukter (EGT nr C 302, 12.11.1987, s. 6)

Antaget: 23.8.1995

Medlemsstat: Frankrike

Stöd nr: N 243/95

Titel: Stöd till markförbättring

- 1) Förbättring av gräsmark
- 2) Förbättring av beskogning och skogsbruk, utrustning och skyddsåtgärder

Syfte: Att stödja en rationell förvaltningspolitik av

- a) vidsträckta områden av de södra alperna, särskilt för att motverka riskerna för laviner och skogsbränder,
- b) skogsområden vid Medelhavet och i bergsområden

Rättsgrund: Document unique de programmation (Docup) Objectif n° 5 b)

Budget:

- 1) FRF ca 2 miljoner
- 2) Inom den anslagna ram som avses i DOCUP mål 5b, bestämmelserna 1.3 och 2.3.

Stödnivå:

- 1) Ungefär 46,25 % av investeringarna (30 % vid gemensam åtgärd).

2. I Languedoc-Roussillon

40 % av arbetet skattefritt, det nationella stödet och gemenskapsstödet sammanlagt får inte överskrida 80 % av privata investeringar och 90 % i vissa regioner för offentliga verksamheter och offentliga bolag

I Midi-Pyrénées

50 % av utgifterna, det nationella stödet och gemenskapsstödet sammanlagt, inte överskrida 65 % för trädplantering-återplantering av skog och dess underhåll, 70 % respektive 80 % för utrustning i Centralmassivet respektive Pyrenéerna.

I Provence-Alpes-Côte d'Azurområdet

högst 80 % av nationella stöd och gemenskapsstöd.

I Ardèche och Drôme

maximalt nationellt stöd och gemenskapsstöd för 90 % av arbete av allmänt intresse och kollektivt arbete och 85 % för arbetet med trädplantering och skogsförbättring.

Tidsmässig omfattning: Perioden för utvecklingsprogrammet för landsbygden (PDR), dvs. från den 1.1.1994 till den 31.12.1999.

Antaget: 13.11.1995

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 836/95

Titel: Program för nitratkänsliga områden

Syfte: Minska nitraturlakningen

Rättsgrund: Nitrate Sensitive Areas Regulations 1995

Budget: GBP 1,7 miljoner (ca 2 miljoner ecu) per år

Stödnivå: Bidrag per hektar mellan GBP 65 och GBP 590

Tidsmässig omfattning: Till 2003

Antaget: 20.11.1995

Medlemsstat: Nederländerna

Stöd nr: N 437/95

Titel: Åtgärder till stöd för skogsmiljöer

Syfte: Underhåll av skogar genom förbättring av jordkvaliteten

Rättsgrund: Regeling effectgerichte maatregelen bos

Budget: 1995: NLG 9 miljoner (ca 4,5 miljoner ecu)

Stödnivå: 80 % respektive 90 % av kostnaderna för de berörda åtgärderna

Tidsmässig omfattning: Ej begränsad

Antaget: 1.12.1995

Medlemsstat: Finland

Stöd nr: N 864/95

Titel: Utvecklingsprojekt inom livsmedelssektorn

Syfte: Förbättring av livsmedelssektorn genom stöd till utbildning, teknisk hjälp och forskning

Rättsgrund: Valtioneuvoston päätös elintarviketeollisuuden kehittämishankkeisiin myönnettävästä tuesta

Stödnivå: Upp till 50 % av de bidragsberättigande kostnaderna

Antaget: 11.12.1995

Medlemsstat: Nederländerna

Stöd nr: N 807/95

Titel: Åtgärder till stöd för avbytartjänster i jordbruksföretagen

Syfte:

a) Att uppmuntra att kvinnor anställs som avbytare i jordbruksföretag genom minskning av kostnaderna för avbytare och av bidragen som jordbrukarna betalar för tillgången till avbytartjänster

b) Stöd till utbildning av avbytarpersonal

Rättsgrund: Bestuursbesluiten van de Stichting Ontwikkelings- en Saneringsfonds voor de Landbouw

Budget: 1995—1997: NLG 400 000 (± 200 000 ecu) per år

Stödnivå: Mindre än 100 % av kostnaderna för de berörda åtgärderna

Tidsmässig omfattning: 1995—1997

Antaget: 8.1.1996

Medlemsstat: Finland

Stöd nr: N 844/95

Titel: Stöd till organisk produktion

Syfte: Förbättring av miljön

Rättsgrund: Suomen maatalouden ympäristöohjelma

Budget:

— 1995: 955 014 ecu

— 1996: 1 448 672 ecu

— 1997: 1 845 539 ecu

— 1998: 1 833 565 ecu

— 1999: 1 888 549 ecu

Stödnivå: Varierande

Tidsmässig omfattning: 1995—1999

Antaget: 29.1.1996

Medlemsstat: Italien (Marche)

Stöd nr: N 58/95

Titel: Omfinansiering av artikel 11 i regionallag nr 42/84

Syfte: Lån med subventionerad ränta för investeringar inom sektorn för primär produktion (inköp av mark)

Rättsgrund: Legge regionale n. 4/95 e delibera della Giunta regionale n. 2935 del 30 ottobre 1995

Budget:

— LIT 350 miljoner 1995 (ca 164 000 ecu)

— LIT 6 650 miljoner 1996 till 2014 (ca 3,12 miljoner ecu)

Stödnivå: 75 % i mindre gynnade områden enligt direktiv 75/268/EEG och 35 % i andra områden

Tidsmässig omfattning: Budgetåtagande i 20 år

II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till rådets beslut till ett kompletterande forskningsprogram som skall genomföras av det gemensamma forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen (1996—1999)

*(96/C 73/07)**(Text av betydelse för EES)**KOM(95) 549 slutlig — 95/0284(CNS)**(Framlagt av kommissionen den 17 november 1995)*

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 7 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, framlagt efter samråd med Vetenskapliga och tekniska kommittén,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av följande:

Utvecklingen inom nukleärmedicinen inom Europeiska unionen bidrar till att uppnå det hälsoskydd som är en av unionens målsättningar. Det är nödvändigt att i större utsträckning använda försöksreaktorer för medicinska ändamål.

Inom ramen för den gemensamma politiken för vetenskap och teknologi är forskningsprogrammet ett av Europeiska atomenergigemenskapens viktigaste medel för att bidra till en säker kärnenergianvändning.

De medel som skall finansiera tillägsprogrammet kommer från Nederländerna, Tyskland och Frankrike, antingen direkt eller genom avtal med forskningsorgan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillägsprogrammet för användning av höglödesforskningsreaktorn, nedan kallat "programmet", vars mål fastställs i bilaga I, skall antas för en tid av fyra år med början den 1 januari 1996.

Artikel 2

De medel som erfordras för genomförandet av programmet uppgår till 39,7 miljoner ecu. En fördelning av denna summa anges i bilaga II.

Artikel 3

Kommissionen skall med stöd av styrelsen för Gemensamma forskningscentret (GFC) vara ansvarig för genomförandet av programmet och skall därvid ta GFC:s tjänster i anspråk.

Artikel 4

Kommissionen skall bestämma styrelsens befogenheter.

Artikel 5

1. Kommissionen skall före den 15 april varje år till Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén överlämna en rapport om genomförandet av detta beslut.
2. Denna rapport skall åtföljas av styrelsens synpunkter. Styrelsen kan också genom kommissionen till Europaparlamentet, rådet samt Ekonomiska och sociala kommittén överlämna en särskild rapport om eventuella synpunkter på genomförandet av detta beslut.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

*BILAGA I***VETENSKAPLIGA OCH TEKNISKA MÅL**

Huvudmålen för programmen är följande:

1. Säker drift av HFR (högflödesreaktorn) i Petten. Detta inbegriper den rutinmässiga driften av anläggningen under mer än 250 dagar/år, bränslehantering samt säkerhets- och kvalitetskontroll.
2. Effektivt utnyttjande av reaktorn inom en lång rad sektorer inbegripet isotoptillverkning och närbesläktad verksamhet: strålningsprovning av material för fissionsreaktorer liksom för framtida fusionsreaktorer, neutrontillämpningar för undersökningar inom fasta tillståndets fysik och materialvetenskap, neutronradiografi som en icke förstörande provningsmetod samt behandling av vissa typer av cancer med neutroner (Boron neutron capture therapy) och närbesläktad forskning.

*BILAGA II***FÖRDELNING AV BIDRAGEN**

De medel som skall finansiera tilläggsprogrammet kommer från Nederländerna, Tyskland och Frankrike.

Fördelningen av bidragen är följande:

Nederländerna	32,5 miljoner ecu
Tyskland	6 miljoner ecu
Frankrike	1,2 miljoner ecu

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för åttonde gången av rådets direktiv 67/548/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar gällande klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen

(96/C 73/08)

KOM(95) 636 slutlig — 95/0325(COD)

(Framlagt av kommissionen den 11 december 1995)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA
UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 100a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 189b i fördraget, och

med beaktande av följande:

I vissa av bestämmelserna i rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar gällande klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen ⁽¹⁾ förekommer förkortningen "EEG".

Enligt artikel G i Fördraget om Europeiska unionen skall "Europeiska ekonomiska gemenskapen" ersättas med "Europeiska gemenskapen". Det är därför lämpligt att ersätta förkortningen "EEG" med "EG" i ovannämnda bestämmelser.

För det första lägger dock de ekonomiska aktörerna vanligtvis upp stora lager med etiketter och för det andra kan det under en relativt lång tid före utsläppandet på marknaden finnas lager på framställningsplatsen av vissa farliga ämnen som på ett riktigt sätt märkts med etiketter med förkortningen "EEG". En ändring av förkortningen kan innebära höjda kostnader för aktörerna. Det är därför lämpligt att ge dem en rimlig tid under vilken de kan avyttra de farliga ämnen vars etikett innehåller "EEG-nummer" och "EEG-märkning".

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 67/548/EEG ändras på följande sätt:

1. a) I artikel 21.2 skall "EEG-nummer" ersättas med "EG-nummer".
- b) I artikel 23.2 f skall "EEG-nummer" och "EEG-märkning" ersättas med "EG-nummer" respektive "EG-märkning".
2. Medlemsstaterna skall dock till och med den 31 december 2000 tillåta utsläppande på marknaden av ämnen vars etikett innehåller "EEG-nummer" och "EEG-märkning".

Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 juni 1997. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

⁽¹⁾ EGT nr L 196, 16.8.1967, s. 1. Direktiv senast ändrat genom direktiv 94/69/EG (EGT nr L 381, 31.12.1994, s. 1).

Ändrat förslag till rådets förordning (EG) om stöd till varvsindustrin — föreslagna ändringar

(96/C 73/09)

(Text av betydelse för EES)

KOM(95) 701 slutlig — 95/0219(CNS)

(Framlagt av kommissionen i enlighet med artikel 189a.2 i Romfördraget den 14 december 1995)

NUVARANDE LYDELSE

FÖRESLAGEN LYDELSE

A. Ändringar som föreslagits av parlamentet och som kommissionen föreslår skall godtas

Punkt 3

Detta avtal bör träda i kraft den 1 januari 1996.

Detta avtal bör träda i kraft den 1 januari 1996, efter det att alla avtalsparter har deponerat sina ratificerings-, antagande- eller godkännandeinstrument.

Punkt 5a (ny)

OECD-avtalet om iakttagande av normala konkurrensförhållanden inom varvs- och reparationsvarvsindustrin och den gemenslagslagstiftning som härrör sig till detta är av utomordentlig betydelse.

Artikel 9.1 c

c) Rapporter om slutförandet av varje avtal om byggnad eller ombyggnad av fartyg, undertecknats före den 1 januari 1996 senast vid utgången av månaden efter den månad då avtalet slutfördes enligt tidsplan 2 i bilagan.

c) Rapporter om slutförandet av varje avtal om byggnad eller ombyggnad av fartyg, som som undertecknats innan denna förordning trätt i kraft, senast vid utgången av månaden efter den månad då avtalet slutfördes enligt tidsplan 2 i bilagan.

B. Ändring som föreslås av kommissionen

Punkt 3a (ny)

Giltighetstiden för de nu gällande bestämmelserna i direktivet kommer att behöva förlängas tillfälligt, om OECD-avtalet inte träder i kraft senast den 1 januari 1996.

Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG beträffande det gemensamma systemet för mervärdesskatt (miniminivå för grundskattesatsen)

(96/C 73/10)

KOM(95) 731 slutlig — 95/0362(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 20 december 1995)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 99 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

med beaktande av följande:

Genom artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 95/7/EG ⁽²⁾ fastställs att på grundval av rapporten om hur övergångsreglerna har fungerat och de förslag till slutgiltiga regler som kommissionen skall överlämna enligt artikel 281 skall rådet före den 31 december 1995 enhälligt fatta beslut om den miniminivå för grundskattesatsen som skall tillämpas efter den 31 december 1996. Grundskattesatsen för mervärdesskatt skall fastställas av varje medlemsstat som en procentsats av beskattningsunderlaget och skall vara densamma för varor och tjänster. Från och med den 1 januari 1993 till och med den 31 december 1996 får denna procentsats inte vara lägre än 15 %.

Erfarenheten har visat att under det nuvarande beskattningssystemet har de grundskattesatser för mervärdesskatt som för närvarande är i kraft i medlemsstaterna säkerställt att övergångssystemet för mervärdesskatt fungerat tillfredsställande. Ökande skillnader mellan grundskattesatserna för mervärdesskatt i de olika medlemsstaterna skulle skapa strukturella obalanser i ett flertal branscher. Den nuvarande spännvidden på de grundskattesatser för mervärdesskatt som tillämpas i medlemsstaterna ger dem stort utrymme för att fastställa nivån för grundskattesatsen. Följaktligen kunde en ytterligare anpassning av spännvidden för de möjliga grundskattesatserna för mervärdesskatt på ett senare stadium vara ekonomiskt önskvärt.

Övergångsreglerna för det gemensamma systemet för mervärdesskatt bör inte äventyra de senare definitiva reglerna. Varje förändring av övergångsreglerna bör därför tjäna som förberedelse för det definitiva systemet. Införandet av det definitiva systemet. Införandet av det de-

finitiva systemet vilket skall baseras på principen om beskattning i ursprungsland kommer i vilket fall att kräva tillnärmning av grundskattesatserna för mervärdesskatt i de olika medlemsstaterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG ändras på följande sätt:

- ”a) Grundskattesatsen för mervärdesskatt skall fastställas av varje medlemsstat som en procentsats av beskattningsunderlaget och skall vara densamma för varor och tjänster. Från och med den 1 januari 1997 till och med den 31 december 1998 får denna procentsats inte vara lägre än 15 % och inte högre än 25 %.

På grundval av ett förslag från kommissionen och efter samråd med Europaparlamentet skall rådet enhälligt besluta om den nivå på grundskattesatserna som skall tillämpas efter den 31 december 1998.

Medlemsstaterna får dessutom använda en eller två reducerade skattesatser. Dessa skall fastställas som en procentsats av beskattningsunderlaget vilken inte får vara lägre än 5 % och skall enbart tillämpas på de slag av varor och tjänster som anges i bilaga H.”

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 januari 1997 och skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv skall träda i kraft samma dag det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

⁽¹⁾ EGT nr L 145, 13.6.1977, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 102, 5.5.1995, s. 18.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Infordran av intresseanmälningar från sakkunniga inom området konkurrenspolitik, information, kommunikation och informationssamhället

(96/C 73/11)

Europeiska gemenskapernas kommission och i synnerhet generaldirektorat IV, Konkurrens (direktoratet för information, kommunikation och multimedia) har beslutat infordra intresseanmälningar från sakkunniga som kan bistå med teknisk hjälp i vissa framtida fall avseende konkurrenspolitik, information, kommunikation och informationssamhället.

Syftet med denna infordran av intresseanmälningar är att, efter urval, upprätta en lista över potentiella kontraktörer som sedan kan komma att uppmanas lämna anbud på verksamheter inom deras respektive område. Intresseanmälan skall ställas till:

Mr F. Gonzalez Alvarez, C150-3/053, Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tel. (02) 295 08 27, telex COMEUR B 21877, telefax (02) 296 98 19, telegramadress: COMEUR Brussels.

Sökande som önskar bli upptagna på denna lista över potentiella kontraktörer skall se till att den inlämnade intresseanmälan i sin helhet överensstämmer med de detaljerade krav som anges nedan. Det är endast de potentiella kontraktörer som uppfyller de kriterier som anges i punkt 4 nedan som kommer att upptas på listan som skall upprättas av direktoratet för information, kommunikation och multimedia som sorterar under generaldirektorat IV, Konkurrens. När listan upprättats kommer direktoratet för information, kommunikation och multimedia att, när det behövs, kontakta antingen några eller samtliga sökande som upptagits på listan, beroende på vilken typ av tjänst som behövs. Dessa sökande kommer att uppmanas ange sitt pris för det arbete som skall utföras.

Observera att den lista som skall upprättas endast kommer att användas för arbete inom områden där de tröskelvärden som anges i direktiven om offentlig upphandling inte överskrids.

1. **Bakgrund:** De flesta medlemsstater i Europeiska unionen har enats om att påskynda privatiseringen av telekommunikationsmarknaden fr.o.m 1.1.1998. Utvecklingen inom telekommunikationssektorn och informationssamhället har lett till att ett stort antal nya telekommunikationstjänster uppstått (vanligtvis genom att tele-

fon- och telefaxtjänsterna utökas) och detta leder i sin tur till öppna internationella marknader. Tillämpningen av stadgade konkurrensbestämmelser inom det här området ökar i betydelse och kommissionen önskar mer information om de politiska frågeställningarna.

Det här kontraktet för fortgående utvärdering på EU-nivå omfattar en detaljerad översikt över marknadsstrukturer och skall innehålla valmöjligheter för politiska ställningstaganden. Information om de aktuella förhållandena inom telekommunikationssektorn läggs fram och slutledningar om ändrade bestämmelser som kan komma att förbättra marknadens effektivitet skall också anges.

2. **Mål:** Syftet med kontraktet är att analysera och utvärdera det inflytande som lagstiftningsutvecklingen inom EU:s konkurrenspolitik kan ha på telekommunikationssektorn. Detta omfattar analys av lagstiftningsutvecklingen i medlemsstaterna (artikel 90 i EU-fördraget) och även fall som behandlas av telekommunikationsenheten vid GD IV/C/1, där företag eller enskilda är inblandade (artiklarna 85 och 86 EG-fördraget).

Kontraktet ställer att den sakkunnige förser telekommunikationsenheten med de uppgifter som ligger till grund för analyser och rapporter om konkurrensfrågor och deras förhållande till informationssamhället.

3. **Sektorer och tjänster där hjälp önskas:** Som ett resultat av telekommunikationssektorns ökande komplexitet, dess globala räckvidd och den mångfald av tillverknings- och tjänsteindustrier som är inblandade så önskar direktoratet för information, kommunikation och multimedia som sorterar under generaldirektorat IV upprätta en lista över sakkunniga konsulter som det i framtiden kan vända sig till för bistånd i de fall de behandlar inom följande sektorer och tjänster:

- Ekonomisk analys: det inflytande som omstrukturering, marknadsbeteende och avtal som särskilt omfattar dominerande aktörer (mellananslutningar och tillgång till viktiga resurser) har på ekonomin.
- Analys av bestämmelser: det inflytande som begränsande myndighetsåtgärder och lagstiftning har på affärsverksamheten, särskilt effekterna på tillgången till marknaden.

- Tolkning av tendenser: konvergens mellan informationsteknologi, telekommunikation och mediaindustrin; vertikal integrering mellan tjänster och nät; globala sammangående och utländska direktinvesteringar.
- Kontakt och kommunikation med relevanta marknadsaktörer och myndigheter.
- Telekommunikation och tillkommande tjänster.
- Offentliga nät.
- Satellitkommunikationer,
- Kommunikationer via kabel-TV.
- Informationsteknologi och datorer.

4. Krav som ställs på konsulterna: Konsulter skall kunna påvisa sakkunskap både om konkurrenslagor, i synnerhet tillämpningen av artiklarna 85 och 86 EG, och om den industri och de tjänster som berörs. Dessutom skall de äga de relevanta finansiella, ekonomiska och tekniska färdigheter som behövs för att avge ett objektiva, detaljerat och slutledande yttrande om de frågor som ställs. Konsulter skall också kunna visa att de kan ge en punktlig service av hög kvalitet, kan arbeta i ett antal av gemenskapens officiella språk och tillhandahålla översättningar till antingen franska eller engelska. Vidare skall de kunna fungera över hela gemenskapen och helst vara verksamma i ett antal av gemenskapens länder, antingen genom förbindelser eller egna kontor.

5. Anbudsförfarandet: De konsulter, juridiska eller fysiska personer, som anser sig uppfylla dessa villkor kan lämna in sina intresseanmälningar i enlighet med vad som anges här nedan.

De kontrakt som tilldelas kan ha formen av undersöknings-, konsult- eller tjänstekontrakt, beroende på det arbete som skall utföras.

Anbudsinfordran för undersökningskontrakt värda över 100 000 ECU eller tjänste- eller konsultkontrakt värda över 200 000 ECU kommer att publiceras i Tillägg (S-serien) till Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Intresseanmälningar kan inlämnas:

1. antingen per rekommenderad post
eller
2. direkt till ovannämnda adress.

De skall helst sändas per rekommenderad post.

Poststämpels datum eller vederbörligen mottaget och stämplat mottagningskvitto från den mottagande avdelningen gäller som datum för inlämning.

Intresseanmälan läggs i två förseglade kuvert. Det inre kuvertet, adresserat till den avdelning som anges ovan, skall markeras med: "Call int/DG IV/96/AVIS/04 - A ne pas ouvrir par le service courrier". Självhäftande kuvert som kan öppnas och stängas utan att det märks får inte användas.

Brevet med intresseanmälan måste ange inom vilket eller vilka av de områden som anges ovan konsulten vill erbjuda sina tjänster och vara undertecknat.

Följande handlingar måste bifogas brevet:

1. Uppgifter om konsulten: namn, juridisk status, adress, telefon, telex och telefax samt namn på kontaktperson.
2. Beskrivning av konsulten och de verksamheter som bedrivs och som visar på kompetens inom de utvalda områdena och de tjänster som erbjuds och fastställer att kriterierna under punkt 4 uppfylls. Vidare skall också anges vilket tillvägagångssätt konsulten skall följa och vilken typ av personal som kommer att användas i fall som berör artiklarna 85 och 86 EG.
3. Handling som bekräftar konsultens juridiska status.
4. Bevis på konsultens finansiella och ekonomiska situation i form av årsredovisningar eller utdrag från dessa eller uppgift om den totala årsomsättningen.

Konsultens förmåga att tillhandahålla de tjänster som efterfrågas kommer att bedömas på grundval av i första hand kunskaper, effektivitet, erfarenhet och föreslaget tillvägagångssätt i fall som rör artiklarna 85 och 86 EG.

Intresseanmälan skall ange konsultens arbetsspråk.

Konsulter som tillhandahållit denna information och upptagits på listan över potentiella kontraktörer behöver inte på nytt lämna denna allmänna information när de svarar på de anbudsinfordringar som eventuellt följer på intresseanmälan.

Inlämnade intresseanmälningar som är otydliga eller ofullständiga kommer inte att beaktas.

Alla sökande kommer att informeras om resultatet av deras intresseanmälan.

Listan över potentiella konsulter kommer att gälla i tre år räknat från offentliggörandet av detta meddelande.

För att vara giltiga måste alla förslag lämnas in inom 60 dagar efter meddelandets offentliggörande.